



memmert
Experts in Thermostatics

ISTRUZIONI BREVI
GUIA RÁPIDO
BEKNOPTE
HANDLEIDING

UN UF
IN IF
SN SF



ARMADIO UNIVERSALE U
INCUBATORE I
STERILIZZATORE S

FORNO UNIVERSAL U
INCUBADORA I
ESTERILIZADOR S

UNIVERSELE OVEN U
INCUBATOR I
STERILISATOR S

100% ATMOSAFE. MADE IN GERMANY.

www.memmert.com | www.atmosafe.net

Introduzione

Il presente manuale fornisce una breve panoramica sul funzionamento di armadi a caldo UN/UF, incubatori IN/IF e sterilizzatori SN/SF, oltre che sulle norme di sicurezza da rispettare durante l'uso. Per una breve descrizione del funzionamento dell'apparecchio si rimanda a pag. 8 del presente manuale; per una descrizione dettagliata consultare il file in formato PDF scaricabile dal sito www.memmert.com/de/service/downloads/bedienungsanleitung/. In ogni caso leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Norme di sicurezza



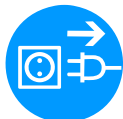
Avvertenza!

Il baricentro dell'apparecchio potrebbe causarne il ribaltamento in avanti, producendo così lesioni all'operatore o ad altre persone che si trovino nelle immediate vicinanze. Fissare sempre l'apparecchio alla parete con l'apposito dispositivo di fissaggio antiribaltamento (v. istruzioni per l'uso).



Avvertenza!

La rimozione delle coperture può esporre parti in tensione con conseguente rischio di scossa elettrica in caso di contatto accidentale. Prima di rimuovere le coperture scollegare l'alimentazione di rete. Gli interventi sulle parti elettriche devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.



Avvertenza!

S'introducono nell'apparecchio materiali inidonei, possono svilupparsi vapori o gas tossici o potenzialmente esplosivi. Di conseguenza, l'apparecchio potrebbe esplodere procurando gravi lesioni o intossicazioni alle persone. Introdurre nell'apparecchio soltanto materiali/cariche che al contatto con il calore non sviluppino vapori tossici o potenzialmente esplosivi.



Avvertenza!

A seconda della modalità di funzionamento, le superfici interne dell'apparecchio e il materiale caricato possono essere molto caldi anche dopo che l'apparecchio è stato spento. Pertanto, in caso di contatto accidentale si possono riportare bruciature. Utilizzare sempre guanti protettivi termoresistenti o spegnere l'apparecchio e attendere che si raffreddi completamente. Per questo tirare la maniglia del portello fino a raggiungere la posizione di aerazione.



Avvertenza!

Con apparecchi molto grandi sussiste il rischio di rimanere accidentalmente intrappolati all'interno della camera con conseguente pericolo di vita. Non entrare nell'apparecchio.

Requisiti per gli operatori

L'azionamento e la manutenzione dell'apparecchio devono essere sempre eseguiti da personale maggiorenne, adeguatamente addestrato. Il personale che partecipa ad un corso di addestramento specifico o di formazione generale può lavorare all'apparecchio soltanto sotto la supervisione continua di personale esperto.

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati nel rispetto delle norme contenute nel manuale di istruzioni per la manutenzione.

Uso previsto

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare sostanze e oggetti non esplosivi né combustibili. Qualunque altro utilizzo è improprio e può causare pericoli e lesioni.

L'apparecchio non è dotato di sistema di protezione contro il rischio di esplosione (non è conforme alla norma di legge per la prevenzione degli infortuni VBG 24). Introdurre nell'apparecchio soltanto i materiali e le sostanze che in presenza delle temperature impostate non sono in grado di sviluppare gas tossici o esplosivi e che di per sé non sono esplosivi né infiammabili.

Non utilizzare l'apparecchio per asciugare, vaporizzare e cuocere vernici o sostanze affini, in quanto i solventi in esse contenuti a contatto con l'aria possono formare una miscela esplosiva. In caso di dubbi sulla composizione dei materiali utilizzati, è bene non introdurli nell'apparecchio. Evitare la formazione di miscele gas-aria potenzialmente esplosive sia all'interno dell'apparecchio sia nelle sue immediate vicinanze.

Modifiche e conversioni

Non modificare né ricostruire l'apparecchio senza autorizzazione. È vietata l'applicazione o l'introduzione di parti senza previa autorizzazione del fabbricante.

L'esecuzione autonoma di interventi di ricostruzione o modifica comporta la cessazione di validità della dichiarazione di conformità CE e la sospensione dall'uso dell'apparecchio.

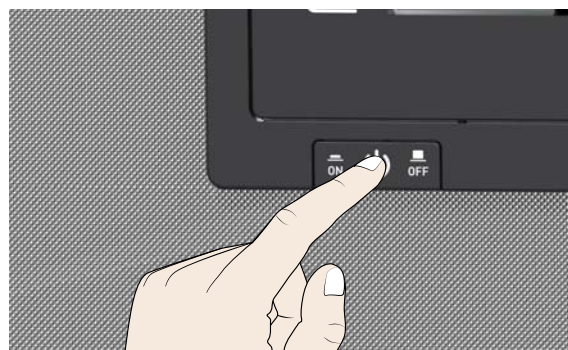
Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, pericoli o lesioni derivanti dall'aver eseguito senza autorizzazione interventi di ricostruzione o modifica come anche dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Che cosa fare in caso di malfunzionamenti e anomalie

Utilizzare l'apparecchio solo se in condizioni ineccepibili. Qualora si riscontrino anomalie, malfunzionamenti o danni, metterlo subito fuori servizio e informare il proprio superiore.

Spegnimento dell'apparecchio in caso di emergenza

Premere l'interruttore principale posto sul sistema ControlCOCKPIT. In questo modo l'apparecchio è scollegato completamente dall'alimentazione di rete.



Acerca deste guia

Este guia tem por objetivo apresentar uma breve descrição do funcionamento de fornos de aquecimento UN/UF, incubadoras IN/IF e esterilizadores SN/SF, bem como das medidas de segurança a cumprir. Apresentamos uma breve descrição de como utilizar o aparelho, na página 8 deste guia. Encontrará instruções detalhadas para o aparelho, em formato PDF, no website www.memmert.com/de/service/downloads/bedienungsanleitung/. Todavia, antes de começar a trabalhar com o aparelho, deve ler o manual de instruções na totalidade.

Prescrições de segurança



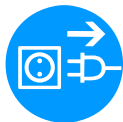
Atenção!

Devido ao centro de gravidade do aparelho, o mesmo pode cair para a frente e ferir as pessoas que se encontram próximo. Fixe sempre o aparelho a uma parede, com a proteção de inclinação (consulte o manual de instruções).



Atenção!

Depois de remover as tampas, há peças condutoras de eletricidade que podem ficar a descoberto. Se tocar nestas peças, poderá apagar um choque. Antes de retirar as tampas de proteção, deve desligar o aparelho da alimentação. Os trabalhos no equipamento elétrico devem ser realizados apenas por técnicos eletricitas.



Atenção!

Ao carregar o aparelho com material de carga inadequado, podem ser produzidos vapores e gases tóxicos ou explosivos. Tal poderia fazer o aparelho explodir, causando ferimentos graves ou o envenenamento de pessoas. O aparelho apenas deve ser carregado com materiais/amostras que não gerem vapores tóxicos ou explosivos ao aquecer.



Atenção!

Dependendo do funcionamento, quando o aparelho é desligado, as superfícies do interior e do material de carga podem ainda estar quentes. Se tocar nestas superfícies, pode queimar-se. Deve usar luvas de proteção resistentes ao calor ou aguardar até que o aparelho arrefeça. Para tal, puxe o manípulo da porta até a mesma abrir na posição de ventilação.



Atenção!

Em caso de aparelhos de um determinado tamanho, pode ficar fechado no interior acidentalmente, o que constitui risco de vida. Não entre no aparelho.

Requisitos dos operadores

A operação e a manutenção do aparelho apenas devem ser realizados por pessoal com a idade mínima legal e com a devida formação. O pessoal que vai receber formação, frequentar cursos ou formação geral apenas está autorizado a trabalhar com o aparelho sob a supervisão de uma pessoa experiente.

As reparações apenas podem ser efetuadas por técnicos eletricitas qualificados. Devem ser cumpridos os regulamentos constantes do manual de serviço.

Utilização para os fins a que se destina

O aparelho destina-se exclusivamente ao aquecimento de substâncias e objetos não explosivos e não inflamáveis. Qualquer outro tipo de utilização é indevido, podendo resultar em riscos e danos.

O aparelho não está protegido contra explosão (não cumpre a prescrição da associação profissional que visa a saúde e segurança no trabalho VBG 24). O aparelho apenas pode ser carregado com materiais e substâncias que não formem vapores tóxicos ou explosivos à temperatura definida e que não expludam, rebentem ou sejam inflamáveis.

O aparelho não pode ser utilizado para secar, vaporizar e cozer tintas ou materiais semelhantes, cujos solventes possam formar uma mistura explosiva com o ar. Em caso de dúvida quanto às propriedades dos materiais, recomenda-se que não sejam colocados no aparelho. No interior do aparelho não devem gerar-se misturas explosivas de ar/água, nem nas proximidades do mesmo.

Alterações e transformações

Não é permitido fazer alterações ou transformações no aparelho sem autorização prévia. Não é permitido adicionar ou inserir peças que não tenham sido aprovadas pelo fabricante.

As alterações e transformações não autorizadas invalidam a declaração de conformidade CE e significam que deixa de ser permitido utilizar o aparelho.

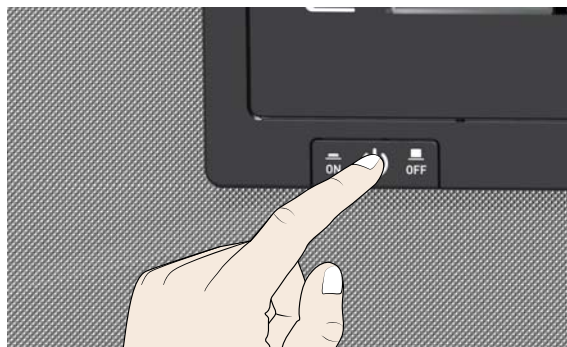
O fabricante não se responsabiliza por danos, perigos ou ferimentos resultantes de alterações ou transformações não autorizadas ou do não cumprimento dos regulamentos constantes deste manual.

Medidas em caso de avarias e irregularidades

O aparelho apenas pode ser utilizado se se encontrar em perfeito estado. Se, como operador, detetar irregularidades, avarias ou danos, deve desligar imediatamente o aparelho e informar os seus superiores.

Desligar o aparelho em caso emergência

Premir o interruptor principal no painel de controlo. Desta forma, o aparelho é desligado da alimentação de rede.



Over deze handleiding

Deze gids bevat een kort overzicht van de bediening van de verwarmingsovens UN/UF, incubators IN/IF en sterilisators SN/SF en de veiligheidsvoorschriften die nageleefd moeten worden. U vindt een kort overzicht van de bediening van het apparaat op pagina 8 van deze beknopte handleiding. U kunt een uitgebreide handleiding van het apparaat als pdf-bestand downloaden op www.memmert.com/de/service/downloads/bedienungsanleitung/. Lees de volledige handleiding voordat u met het apparaat begint te werken.

Veiligheidsvoorschriften



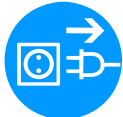
Opgelet!

Omwille van zijn zwaartepunt kan het apparaat naar voren vallen en u of andere personen letsel toebrengen. Bevestig het apparaat altijd aan een muur met de kantelbescherming (zie handleiding).



Opgelet!

Na het verwijderen van de afdekkingen liggen de elektriciteitsgeleidende onderdelen mogelijk bloot. U kunt een elektrische schok krijgen wanneer u deze onderdelen aanraakt. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u afdekkingen verwijdert. Alleen elektriciens mogen aan de elektrische uitrusting van de apparaten werken.



Opgelet!

Wanneer u het apparaat van een ongeschikte lading voorziet, kunnen giftige of explosieve dampen gegenereerd worden. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat ontploft, waardoor personen ernstig verwond of vergiftigd kunnen worden. Het apparaat mag alleen geladen worden met materialen/testobjecten die geen toxische of explosieve dampen genereren wanneer ze opgewarmd worden.



Opgelet!

Afhankelijk van het gebruik kunnen de oppervlakken in de werk-kamer en de kamerlading bijzonder warm zijn nadat het apparaat uitgeschakeld is. Het aanraken van deze oppervlakken kan tot brandwonden leiden. Draag warmtebestendige veiligheidshandschoenen of wacht totdat het apparaat afgekoeld is. Trek hiertoe aan het handvat totdat de deur in de ventilatiepositie springt.



Opgelet!

In geval van grote apparaten, kunt u per ongeluk komen vastzitten, dit is een levensbedreigende situatie. Klim niet in het apparaat!

Vereisten voor het bedieningspersoneel

Het apparaat mag alleen bediend en onderhouden worden door personen die wettelijk meerderjarig en naar behoren geïnstrueerd zijn. Personeel dat getraind of geïnstrueerd moet worden of dat een algemene training volgt, mag alleen aan het apparaat werken onder permanent toezicht van een ervaren persoon.

Enkel gekwalificeerde elektriciens mogen reparaties uitvoeren. De voorschriften in de aparte onderhoudshandleiding moeten nageleefd worden.

Bedoeld gebruik

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het opwarmen van niet-explosieve stoffen en objecten. Alle ander gebruik is niet volgens de voorschriften en kan tot gevaar en schade leiden.

Het apparaat is niet explosiebestendig (het is niet in overeenstemming met het Duitse gezondheids- en veiligheidsreglement op de werkplaats VBG 24). Het apparaat mag alleen geladen worden met materialen en stoffen die geen toxische of explosieve dampen kunnen vormen bij de vastgestelde temperatuur en die niet kunnen ontploffen, uiteenspatten of ontsteken.

Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het drogen, verdampen of verbranden van verf of gelijkaardige materialen waarvan de oplosmiddelen een explosief mengsel kunnen vormen in combinatie met lucht. Bij twijfel over de samenstelling van de materialen, mogen ze niet in het apparaat geladen worden. Er mogen zich geen mogelijk explosieve gas-luchtmengsels vormen, noch in de werkkamer noch in de directe buurt van het apparaat.

Veranderingen en wijzigingen

Er mogen geen niet-toegestane veranderingen of wijzigingen aan het apparaat uitgevoerd worden. Er mogen geen onderdelen toegevoegd of geplaatst worden die de fabrikant niet goedgekeurd heeft.

Niet-toegelaten wijzigingen of veranderingen leiden ertoe dat de CE-conformiteitsverklaring niet langer geldt en het apparaat mag niet meer gebruikt worden.

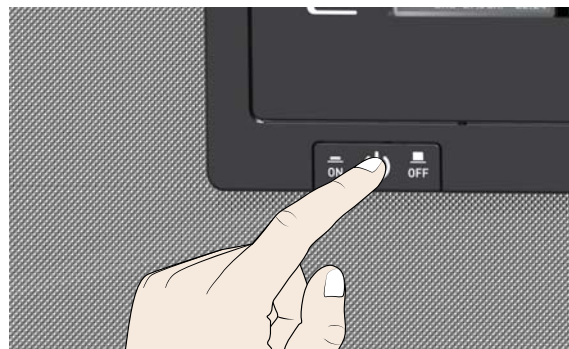
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, gevaar of letsel door niet-toegelaten veranderingen of wijzigingen of het niet naleven van de voorschriften in deze handleiding.

Gedrag in geval van storingen en onregelmatigheden

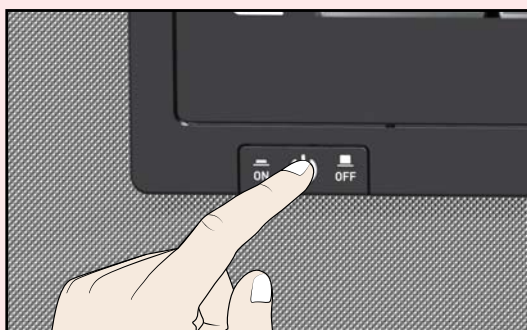
Het apparaat mag alleen in perfecte toestand gebruikt worden. Als u als gebruiker onregelmatigheden, storingen of schade opmerkt, moet u het apparaat onmiddellijk uit bedrijf nemen en uw overste op de hoogte brengen.

Het apparaat uitschakelen in een noodgeval

Druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel om het apparaat aan alle polen van het voedingsnet te scheiden.



1.

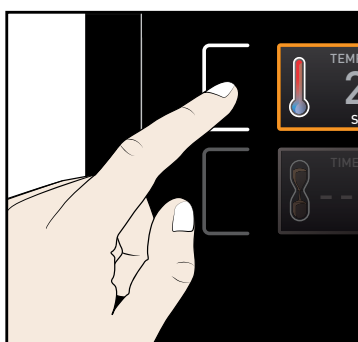


PREMERE
per accendere

PREMIR
para ligar

DRUK
om in te schakelen

2.

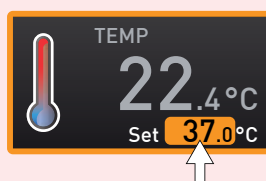
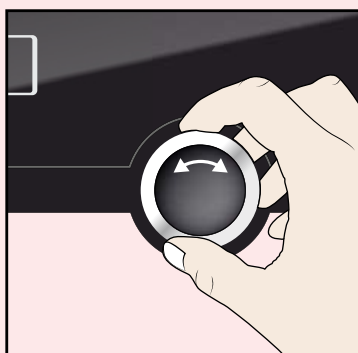


PREMERE
per attivare

PREMIR
para ativar

DRUK
om te activeren

3.

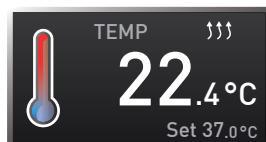
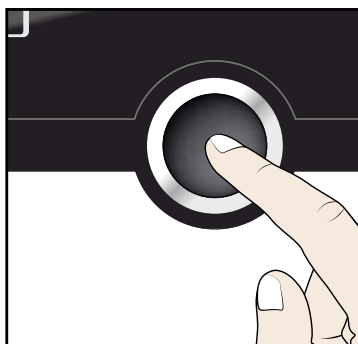


RUOTARE
per regolare

RODAR
para regular

DRAAI
om in te stellen

4.



PREMERE
per confermare

PREMIR
para confirmar

DRUK
om te bevestigen

Fabbricante e servizio clienti
Fabricante e Serviço de apoio ao cliente
Fabrikant en klantendienst

Memmert GmbH + Co. KG
Willi Memmert Straße 90-96
D-91186 Büchenbach
Deutschland

 +49 (0)9122 925-0
 +49 (0)9122 14585
 sales@memmert.com
www.memmert.com

Servizio clienti:

Serviço de apoio ao cliente:

Klantendienst:

 +49 (0)9171 9792 911
 +49 (0)9171 9792 979
 service@memmert.com

© 2013 MEMMERT GmbH + Co. KG
05/2013

Riservato il diritto di modifiche
Reservamo-nos o direito a alterações
Wijzigingen voorbehouden



memmert
Experts in Thermostatics

28.06.2013

D24082 // italienisch, portugiesisch,
flämisch

Memmert GmbH + Co. KG
Willi-Memmert-Straße 90-96 | D-91186 Büchenbach
Tel. +49 9122 925-0 | Fax +49 9122 14585
E-Mail: sales@memmert.com
facebook.com/memmert.family
Die Experten-Plattform: www.atmosafe.net